

# גליקליכע פאמיליעס פאר אונדז

№ 155

Łódź, Poniedziałek, 6 lipca 1931 r.

ניינטער יאהרגאנג

לאדו. מאנטאג כא המון תרצ"א

№ 155

אדריס טון רעדאקציע און אדמיניסטראציע: לאדו. פעטריסאווער 21, טעל. 224-71. — Adres Redakcji i Administracji: Łódź, Piotrkowska 21, tel. 224-71.

## ערמארדעט א יוד אין בארן

### א באנדיט ערמארדעט אויף אן'אכזריות' דיגעז אופו א יודישען געוועלבער. פערואונדעט שווער זיין פרוי און נאר א שכן שוידער ליכע פאסירונג אויף זגערזשער 92

**קופאן 3 №**  
 2-טע סעריע  
 פון גרויסען  
 פרעמיע-האנקורס  
 — פון —  
 „נייעס פאלקסבלאט“  
 פדי זיך צו בעטייליגען אין פרע-  
 מייען קאנקורס און גענוג צוגע-  
 שטעלען ב' 17 י' 30 קופאנען.

סקין געפיהרט אין קאמיסאריאט האט ער עפעס א געגענטשאנד אויפגעווארפען אויפ'ן דאך פון גאָרואַק-גאס נומער 18. דער געגענטשאנד איז גע-  
 ווען א

**א גנבהשער וויסריך**  
 די פרוי פון מערדער ביעגאנסקי — לעאָקאַריא דערצעהלט וועגען דער שרעקליכער געשיכטע פאל-  
 גענדעט: צוים 11 א זיגער האט איהר מאן אָב-  
 געהויבען מיט איהר זיך צו קריגען און דאן איז  
 ער זי בעפאלען און געוואלט, ווי געווענהליך,  
 שלאָגען. זי איז אַרויסגעלאָפֿען פון שטוב און  
 אַנגעשריגען און דאן איז ביעגאנסקי זי בעפאלען  
 איהר נאָכגעלאָפֿען. גראָד איז אין טויער געשטאַ-  
 גען די פרוי בראָף, אויף וועלכער ביעגאנסקי איז  
 לויפֿענדיג אַרויפֿגעפאלען. די פרוי בראָף האָט איהם  
 אַנגעשריגען און דאן איז ביעגאנסקי זי בעפאלען  
 מיט דעם מעסער, וואָס ער האָט אַרויסגעצויגען פון  
 בויזם און איהר געגעבען איין שטאָן באַכ'ן צוויי-  
 טען, אויף איהר געשריי איז אַנגעלאָפֿען אַהרן  
 אליהו בראָף, אויף וועלכער די ווילדע חיה און  
 אַנגעפאלען און איהם דער'הרגיעט. דאן האָט ער  
 נאָך געשטאַכען דעם שכן שלמה דייגראַדסקי.

דער שרעקליכער מאַרד איבער אַנאָנוסל-  
 דיגען, אַרימען און עהרליכען יודען אויף בלאַט  
 האָט געמאַכט אַנאָנוסל'ערען רוים אין דער  
 גאַנצער געגענד.  
 בראָף'ס טויטען קערפֿער האָט חסד-שלאַמט  
 אָפּגעפיהרט אין פּראָצעסיאָן.

האָט אָבער בעוויזען אַרויסצוקאָפֿען זיין רעוואַל-  
 ווער און צו ענטוואַפֿענען דעם מערדער.  
 דערווייל איז צו ד יפֿערוואַונדעטע אַנגעקומען  
 די פּאָגראַממע, דאָס שמאלע טויער אויף זע-  
 זשער 92 איז געווען פּערוואַונדעט אין אַ בלאַט-  
 באַד.  
**בראה אוי פשוט געשוואונען איז זיין**  
**זיין איינען ברומ**  
 און אויף ביידע פּערוואַונדעטע ווענען אָפּגעגאַ-  
 גען אין בלאַט. דער דאָקטאָר פון פּאָגראַממע האָט  
 געזעען ראַטעווען די קרבֿנות פון דעם שרעקליכען  
 מאַרד. לידער האָט זיך שוין בראָף'ן נישט איינגע-  
 געבען אָפּצוראַטעווען און ער איז געשטאַרבען אין  
 שווערע יסורים. ביידע איבעריגע פּערוואַונדעטע  
 איז ערטיילט געוואָרען הילף און ס'איז זיי פּערבאַ-  
 דאָשירט געוואָרען די וואַונדען.  
 אויפֿ'ן אָרט פו נאָרד איז אַנגעקומען די  
 אויספֿאַרשונגס-מאַכט. דער מערדער איז גע-  
 שמידט געוואָרען אין קייטען און אונטער אַ שטרעב-  
 גער וואָך אָפּגעפיהרט געוואָרען אין אויספֿאַ-  
 שונגס-קאַמפּ.

### דאסמאל איז קיינער נישט געווען

נישט אין טויער און נישט פאַר'ן טויער.  
 דער מערדער קאראל ביעגאנסקי וואוינט אין  
 דעם דערמאָנטען הויז זייט 10 יאָר. ער איז  
 בעקאַנט אלס אַנאָוואַנטורניק און שיפֿוד. גאַנץ  
 אָפט האָט ער געמאַכט געוואַלדיגע סקאַנדאַלען  
 מיט זיין ווייב און זי שרעקליך געשלאָגען.

### דער מערדער ביעגאנסקי

איז אלט 30 יאָר, און האָט אַ פרוי מיט 3 קינד-  
 דער. אַליין איז ער אַ בורשילער און פּערוויגט  
 זעהר גוט. ער פּער'שיפֿוד'ט אָפּער דאָס גאַנצע  
 געלד. מיט 2 וואַכען צוריק האָט דער'רעלבער ביע-  
 גאנסקי געוואלט דערשטעכען אַ געוויסען נח רומאַנ-  
 קעוויטש פון זגערזשער 90. ס'איז נישט אויפֿגע-  
 קלערט געוואָרען דער ענין. ווי אַזוי ס'קומען צו  
 דעם מערדער קאראל ביעגאנסקי 2 שפּרונג-פּערדער-  
 מעסערס און צו וואָס ער האָט זיי זיך צוגעגרייט.  
 זי איז ווערטיג און גנבה אָדער אַ לויב-אַנפּאַל.  
 געגרייט די מעסערס פּדי

### צו דער'הרנענען זיין ווייב

וועלכע ער האָט שטאַק פּינד געהאַט, און וועלכע  
 ער האָט געוואלט פּטור ווערען. ס'שטעלט זיך  
 אָבער אַרויס, אַז די געשיכטע איז לאַנג אַנדערש,  
 ס'זעהט אויס, אַז קאראל ביעגאנסקי האָט זיך צו-  
 געגרייט צו עפעס אַ גנבה אָדער אַ לויב-אַנפּאַל.  
 דערויף ווייזט אָן דאָס, וואָס בעת מ'האַט ביעגאַנ-

האָט אָבער בעוויזען אַרויסצוקאָפֿען זיין רעוואַל-  
 ווער און צו ענטוואַפֿענען דעם מערדער.  
 דערווייל איז צו ד יפֿערוואַונדעטע אַנגעקומען  
 די פּאָגראַממע, דאָס שמאלע טויער אויף זע-  
 זשער 92 איז געווען פּערוואַונדעט אין אַ בלאַט-  
 באַד.

### בראה אוי פשוט געשוואונען איז זיין

זיין איינען ברומ  
 און אויף ביידע פּערוואַונדעטע ווענען אָפּגעגאַ-  
 גען אין בלאַט. דער דאָקטאָר פון פּאָגראַממע האָט  
 געזעען ראַטעווען די קרבֿנות פון דעם שרעקליכען  
 מאַרד. לידער האָט זיך שוין בראָף'ן נישט איינגע-  
 געבען אָפּצוראַטעווען און ער איז געשטאַרבען אין  
 שווערע יסורים. ביידע איבעריגע פּערוואַונדעטע  
 איז ערטיילט געוואָרען הילף און ס'איז זיי פּערבאַ-  
 דאָשירט געוואָרען די וואַונדען.  
 אויפֿ'ן אָרט פו נאָרד איז אַנגעקומען די  
 אויספֿאַרשונגס-מאַכט. דער מערדער איז גע-  
 שמידט געוואָרען אין קייטען און אונטער אַ שטרעב-  
 גער וואָך אָפּגעפיהרט געוואָרען אין אויספֿאַ-  
 שונגס-קאַמפּ.

### ביי דער ערשטער אויספארשונג

האָט דער מערדער ערקלערט, אַז ער איז אַרייב-  
 געבאַנגען צו בראָף'ן און געוועלע עפעס קייטען  
 אויף קרעדיט. בראָף האָט איהם נישט געוואלט גע-  
 בען. ערשטענס, ווייל ס'איז וונטאָג, און צווייטענס,  
 צוליב דעם, וואָס ער איז שולדיג געווען אַביטעל  
 געלד, און בראָף האָט איהם נישט געוואלט מ'הר  
 קרעדיטירען. דאָס האָט איהם אַזוי אויספֿערעט.  
 אַז ער האָט זיך אַנגעהויבען צו בענוצען מיט'ן  
 מעסער אויף לינקס און רעכטס. נאָך דעם ערשטען  
 פּערהער איז דער מערדער אָפּגעפיהרט געוואָרען  
 אין טורמע אויף קאַפּערניקאַ.  
 אליהו אהרן בראָף איז געווען אַ חסיד'ער  
 יוד און זעהר אַרענטליכער מענטש. דער גאַנצער  
 הויף שכנים גיט וועגען איהם די בעסטע מיינונג.  
 ער האָט

### איבערגעלאזן א פרוי מיט 5 קינדער

דאָס עלטסטע פון זיי איז 9 יאָר אַלט. דאָס  
 ינגסטע אַנדערטהאַלבען יאָר. זיין פּערוואַונדעטע  
 פרוי איז איצט מעזערט מיט דעם וועקסטען קינד.

### דער פערואונדעטער טרענער

שלמה רייגראַדסקי קען זיך נישט פּעהערטען פון  
 אויפֿרענגונג און פון געבליבענעם פּחד. ער דער-  
 צעהלט פּאָלגענדעס:

### דער שרעקליכער מארד

געכטען אין מיטען העלען טאָג אין סאַמע האָרן  
 פון דער יודישער געגענד אין בלאַט אויף זע-  
 זשער 92 איז געשעהען אַ שרעקליכע יציחה,  
 אויף אַ בעטייליגען אופן איז געשטאַכען געוואָ-  
 רען מיט אַ מעסער דער 32-יערהריגער אליהו אהרן  
 בראָף, זיין 30-יערהריגער פרוי מרים און דריי  
 דעמזעלבען פּערדער שווער פּערוואַונדעט געוואָרען,  
 ס'איז אויך פּערוואַונדעט געוואָרען דער 46-יערהרי-  
 גער שלמה רייגראַדסקי, וועלכער האָט פון דער-  
 זעלבען רוצח בעקומען עטליכע מעסער-שטעך.  
 אונזער מיטאַרבייטער, וועלכער איז גלייך נאָך  
 דעם געשעהעניש אַוועק אויפֿ'ן אָרט פּונם מאַרד  
 דערווייט זיך פּאָלגענדע פּרטים:

### אליהו אהרן בראף

אַ לאַנגגעקלייטערטער יוד האָט אַ קלאָגליכע  
 וועלכעל אין פּאַנט אויף זע-זשער 92. בעכטען  
 צוליב וונטאָג און דאָס געוועלע געווען געשלאָ-  
 טען. אין טויער זענען געשטאַנען אליהו אהרן בראָף  
 מיט זיין פרוי, אַרום האַלב צוועלף פּאַרמיטאָג איז  
 אַנגעקומען פון גאַס דער אַיינזואַויגער פון דאָרט'יגען  
 הויז קאַראַל ביעגאנסקי.  
 אַיינגעהענדיג אין דעם הויז האָט ביעגאנסקי  
 אַנגעהויבען צו פּערשטעפֿען די פרוי בראָף, זעל-  
 כע האָט זיך פּערשטעהן זיך, געוועהרט געגען דעם  
 פּערשוין. בלאַד האָט ביעגאנסקי

### ארויסגעכאפט פון בויזם-מאש

און דערמיט דערלאָנגט עטליכע מעסער-שטעך אין  
 דער האַנד און פּלייצעט.  
 אליהו אהרן בראָף האָט זיך אַנגענומען פאַר  
 דער פרוי און דער רוצח האָט איהם צוגעדריקט צו  
 דער וואַנד און מיט דעם מעסער, וואָס ער האָט  
 פּיי זיך געהאַט האָט ער

### דעם אומנליקליכען יוד געשאכטען

ער האָט דאָס געטאן אויף אַזאָ אופן, אַז ער האָט  
 צובראַכען אין דעם יוד אַ מעסער. דאָס אַלין  
 איז געשעהן אַזוי שנעל, אַז קיינער פון די שכנים,  
 וועלכע בעוואַונגען אַזוי געדיכט דאָס הויז, האָט  
 נישט געהערט און נישט געוואוסט, וואָס אין הויז  
 קומט פּאַר. אין דעם אויגעבליק איז פון דער גאַס  
 אַנגעקומען אַ צווייטער שכן פון דעמזעלבען הויז  
 שלמה רייגראַדסקי

וועלכער וואוינט אויפֿ'ן צווייטען שטאָק אין דער  
 אָפּצויבע, פּדי צו געהן צו זיך אין דער וואוינונג  
 דערזעהנדיג, ווי דער מערדער פּיינגט זיינע קר-  
 בנות אין דער יוד צוגעלאָפֿען צו איהם, וועלענדיג  
 איהם אַרויסצוקאָפֿען דאָס מעסער.

### דער אכזר האט אבער ווייטער געטון

זיין ארבייט  
 און מיט אַ צווייט מעסער, וואָס ער האָט אַרויסגע-  
 נומען פון טאַש האָט ער דערלאָנגט רייגראַדסקי אין  
 קאַפּ, אַרעם און האַנד. ערשט איצט האָט די שווער-  
 פּערוואַונדעטע פרוי בראָף און דער פּערוואַונדעטער  
 רייגראַדסקי אויפֿגעהויבען אַ סומעל און פון אַלע  
 זייטען האָבען זיך אַנגעהויבען צוזאַמענצולויטען  
 מענטשען.

### דער מערדער איז דערווייל רוחני

אַוועק צו זיך איז וואוינונג  
 אָפּגענומען די מאַריגאַרק און זיך אַוועקגע-  
 שטעלט האָטען די הענד פון בלאַט.  
 די שכנים האָבען דערווייל אַלאַרמירט די פאַר-  
 טאָוואַרע און דעם פּאָליצייאַנט, וועלכער געפינט  
 זיך אויפֿ'ן בלאַטער מאַרק. בעת דער פּאָליצייאַנט  
 איז געקומען אויפֿ'ן אָרט פון מאַרד און געוואלט  
 אַיינגעהען אין שטוב פון מערדער, פּדי איהם צו  
 אַרעסטירען, האָט דער אַכזר איהם בעקעגענט  
 מיט אַ האַט איז האַנד  
 געטאַמט זיך אויף איהם וואַרפען. דער פּאָליצייאַנט

## גרויסער סקאנדאל און פלוטיג געשלעג

### ביי דער שוהל איז טאמאשאו

אינער פון זיי, דער 17-יערהריגער איטשען  
 פּישהאָף (פון קושישאווא 6) גוס'ס פון די וואַינדערן,  
 פּאָליציי איז אַנגעקומען פּעפּטער און ליקווי-  
 דירט דאָס בלוטיגע געשלעג.  
 די גאַנצע שטאָט איז אונטער'ן שווערען  
 רוים פון דעם בלוטיגען צוזאַמענשטויס.

### טראגעדיע פון א פאר-פאלה

אַנ'אייפֿעזיכטיגער ארבייטער דערשיינט זיין ווייבאזי זיך גופא  
 (א) אין סאַמאַשאָו איז עס געשעהן:  
 דער 36-יערהריגער מיכאַל פּשיביל האָט גע-  
 האָט אַ ווייב (מיט 10 יאָר יונגער פאַר איהם),  
 און אַנ'איי-יאָהריג קינד.  
 מיכאַל האָט חושד געווען מיכאַלינאַ'ן אַז בעת  
 ער איז טרוד במלאכה בעת ער אַרבייט אויף דער  
 פאַבריק, הייסט עס, האָט זיין ווייב צו טון מיט זיינע  
 פּשישטעלעס...

ט א מ א ש ו, 5 וועלעפּאַניש פון אינזער  
 קאַרעפּאַנדענט היינט 8 א זייגער אין אַווענד  
 האָט די היגע צוליבטישע אַרגאַניזאַציע איינגעקאַ-  
 רענט אין דער היגער שטעטישע שוהל א הוכרה  
 אַך ד'ר הערצל צו זיין 27-טען יאָהרצייט.

צו דער דאָזיגער הוכרה האָבען מאַרשירט די  
 היגע רעוויזיאָניסטען און דער, ברית טרומפּער'אָר.  
 נאָהפּנט פאַר דער שוהל זענען די מאַרשי-  
 רענרע בעפאַלען געוואָרען דורך א גרויסע גרופּע  
 עקסט-לינקע, און ס'איז אויסגעבראַכען א מוראדיג  
 געשענע אויף מעסערס און אויף שטעקענס.  
 עטליכע פּערוואַן זענען שווער און לייכט  
 פּערוואַונדעט געוואָרען.



# נייער פארקסבלאמ

## דער יודען-פאגראם אין סאלאניקי

אין די דאזיגע יודען-שטאט — דאס איז א פיר-ערשטע יודען-שטאט וואו אונטערן נאמען וועלכער נעמט אדם דעם גאנצען ערד-קוגל און וועלכער ברעכט אויס און פערשידענע געאגראפישע פונקטן, אפסטאל אויך דארט, האט מ'האט גארנישט ער-זאגט, וואו מ'האט געמיינט אז די לאזע איז שוין אינגאנצען פערלאשען.

מיד זענען געוואוינט, און די טראדיציע פון יודען-שטאט וואו זארגעליטיג געפאלען ווערען איז רומעניען און אין אנדערע לענדער פון מזרח-איי-ראפע וואו פערשידענע יודען-עקסצעסען זענען פא-טענציאנעל מעגליך און קענען אויסברעכען יעדע מינוט.

די געשעהענישען אין סאלאניקי בעווייזען אז בער, ווי ווייט טיף עס ליגט בעהאלטען די בלינדע שטאט געגען יודען. געוועהליך הויבט זיך אן אן מיט א קלייבעם אינאיינעם, וועלכער פלא-קערט זיך אבער שפעטער פונאנדער און כאפט ארום ברייטע קרייזען און שיכטען. מען האט דארט, אין דער גרייטער שטאט סאלאניקי, אנגעהוי-בען אפצוהאנדלען עפס אין א קאפע, צי קאנדיטא-רי, אבער שובל האט זיך די אפגאנגע איבער-געטראגען אויפ'ן גאס און שוין האבען געמערעט הונדערטער יודישע הייזער און עס זענען בע-פלעקט געווארען מיט יודיש בלוט די גאסען.

שנאה איז בכלל א פרימיטיווער גיהעריגער געפיל, אבער דער מאדערנער מענטש ווי פערדא-רן בען עז זאל נישט ווין דורך דער דאזיגער שנאה, זוכט שטענדיג עפס אפצוהאנדלען, א מאטייוו וועל-כער זאל פערשטייגען זיינע מיאסע סאצען. דער מאדערנער, ציוויליזירטער כוליאן קען זיך אן דעם דאזיגען אפגעגעבען נישט בעגיין. ער זעט אז עס עפס אהין אפצו-ארבייטען, אבי פאר זיך אזא פערטייטיגונגס-געווער אויסצוגעפינען.

מען דערציילט א גאנצע ווייז וועגען דעם שו-כ'ן יופר, דעם אומגעקומענעם רוסישען צאר ניקאלאי, וועלכער דעם אפגעקומענעם אויסגע-צייכעט דעם סאט, ציוויליזירטע כוליאנעס. ווען מען האט דעם רוסישען צאר דערזעהלט וועגען די בלוטיגע פאגראמען, וועלכע ווערען אויסגעפירט איבער יודען אין זיין מדינה, זאל ער האבען גע-ענטפערט: וועד זני כריסטא אבילי.

עפס ענליכעס איז אויך פארגעקומען אין גר-כענאנא. פריער האט מען פאגראמירט, פער-ברענט עטליכע הונדערט יודישע הייזער, פער-ניכטעט דאס יודישע האב און גוט, אויסגעשא-בען מען עטליכע צעהנדליג יודען — און שפעטער האט מען געזוכט אפצוהאנדלען געפינען. יודען זע-נען דעם דער גרויסער וועלט-מלחמה געווען סער-פאליטיק, און בעת דער ענגלישער גענעראל סא-ריל האט אין יאָאר 1916 פערזאמען סאלאניקי, איז די אפטייג יודישע בעפעלקערונג נוטה געווען, אז מען זאל די שטאט איבערנעמען צו טערביע.

ביי דער בעפעלקערונג איז כדאי צו ערמאנען אז סאלאניקי איז געווען א טעריטאריע וואו מען האט צו גריכענלאנד נישט געהערט. די מיינונגען זענען די סאלאניקער יודען האבען דאן אין יעדע ציי-טן פון דער גרויסער וועלט-מלחמה געקענט זיין בלונד דער אנטווערפן יודען — און שפעטער בא-פערשידענע, אבער מיט דער פראגע וועגן זיך פאליטיש צו גריכענלאנד האט דאס לחלוטין נישט צו טון. פערקערט, נישט איינמאל האבען די פארגעשענער און דער גריכישער הערריגער ער-קלערט, אז די יודען זענען רחמיגע איבערגעגעבע-נען ביזנער, און אז קיינע פאגראמירטע קענען אויך יודיש אדרעס נישט געמאכט ווערען. אויך די פער-העלטענישען אין גריכענלאנד זענען געווען בא-פריי-ליכע און קינדער פון אונז האט זיך נישט געקענט פארשטעלען, אז אט אין א שעהענע העלען טאג וועלען אין סאלאניקי ברענען יודישע הייזער און יודען וועלען געשאכטען הייזער ווי בהמות.

זאלע לאגישע מאטייווען רעדען געגען דער מעג-ליכקייט פון אפצולעבן געשעהענישען, און דאך זענען פארגעקומען.

וואס לערנט דאס אונז? אז איבערזאל לעבען מיר אויך פערשידענע, איבערזאל געפינען מיר זיך אין די איבערליכע קאמפען פאר דער מאכט צווישען קאמפער און קאמפער. און מען וויל קאמפאראטיוען א געוויסע פאליטישע פארטיי, וועלכע שטעהט ביי דער מאכט, טוט מען דאס דריבן שלאגען יודען.

נישט איינמאל האבען מיר אדרובעמאכט די דאזיגע ערשטע, אפילו ביי אונז גופא, און די דאזיגע וועלכע זענען אפגעווען אויך איבערגע-לעבט די גרייטע יודען. זיי איבערגע-אריבער-רע-הייבט דאס און לאנד פאליטישע געגענער, און אט האבען זיי זיך אפגעגעבן מיט דער רעגירונג ווערען אומגעזעהען יודישע הייזער און שטעט-לייטע וועלען און שווען.

ווער וועט קומען א פרייהייט-קאמפאניאן פון דער גרייטער רעגירונג, מוזעט אפער מאג-ען פון די כלייבעס זאגאר בעשטראפען — אבער די אומגעזעהענע אומגעקומענע מענטשן וועלען מיר זענען אפגעגעבן נישט אויפגעבן.

פרייהייט-קאמפאניאן האבען און די דא-זיגע טעלען א געזען קלייטע פאליטי, מוזעט זי קר-אן שטענדיג קומען פאגראם.

א. צינינאמאס.

## פון אונזער הארעספאנדענט

אויף דעם נעביט, יעדע מלוכה בעווייזט דעם פאר-איהר כאראקטעריסטישען, אינטערעסאנטען מאטע-ריאל. יעדעס פאקט — זיינע זארגען און וואונטשען אין פארום פון בויען און וואוינען, אוממיטלעך און, פערשטייט זיך, פערשטאנען דייטשלאנד. אין דער אפטיילונג פאר שטאטבויו, בעווייזט מען די ענט-וועקלונג פון די דייטשע שטעט אין משך פון די לעצטע 30 יאָאר. די צוויי וויכטיגסטע אפטיילונג-גען זענען אבער: דאס בוי-ווערק און די וואוינונג פון אונזער צייט.

די וואוינונג פון אונזער צייט איז, זייער ווייט צו דינען אלס א סימבאָל ס'איז אייגענטליך נישט מעהר ווי א וואונש, אז אויף האט אונזער מאדערנע וואוינונג געזאלט אויסזעהן. די אפטיילונג וויל בעווייזען, אז טראץ דעם מאנגעל אין פלאץ און אין נעלט, קען מען האבען ביי א גוטען ארט בוינען אפגעטע מאדערנע וואוינונג — זי בעווייזט, אז דער פריערער סטיל איז נישט פראקטיש און צו פערשווענדערט. דער מאדערנער מענטש קעמט פא-א בעסערען און היינענישען ארט לעבען — ער האט אבער נישט די מיטלען דערצו. א דריטעל פון זיין פערדינסט מוז ער אפגעבען פאר א וואוי-נונג. דערמאר איז פאר איהם דאס פראבלעם פון א ביליגע, זעכער היינענישע וואוינונג זייער וויכ-טיג. דער פארוואנדלונג, די וואוינונג פון אונזער צייט וויל דאס פראבלעם לעזען, אין די אינטערעסאנטע 24 וואוינונגען בעווייזט ער דעם נייעם, מאדער-נעם בוי-סטיל. ס'ווערען דא בעווייזען איין ציימער, — צוויי ציימער, דריי ציימער, — פיר ציימער וואוי-נונגען, מיט אלע בעקומליכקייטען, וואס דער מאדערנער מענטש דארף האבען. א בעזונדער ארט וואוינונג פאר א צאָהרייכע פאמיליע, פאר א

מ'האט באמת געדארפט זיין גרויסע אפטיי-מטען, כדי דווקא אין אזא יאָאר פון א שווערער ווירטשאפטליכער דעפרעסיע, אין א יאָאר פון הונ-גער-דעמאָנסטראציעס און מיליאנען-ארבייטלעזי-קייט, צו ארגאניזירען אזא רויגע אויסשטעלונג ווי ס'שפעלט מיט זיך פאר די אינטערנאציאנעלע בוי-אויסשטעלונג אין בערלין. די דייטשע אויסשטע-לונגען צייכענען זיך אויס, אבער מ'מוז צוגעבען, אז די אייביגע בוי-אויסשטעלונג האט איבערגע-שטיגען אלע ערווארטונגען.

דער בוי-מארכ האט פון דעם וועלט-קרויס געליטען מעהר ווי אלע ווירטשאפטס-צווייגען, פון יאָאר צו יאָאר האט זיך פערזענערט כסדר זיין לאַנע, אזוי זענען צ. ב. אין דייטשלאנד אין 1930 געווען בעשעפטיגט פון 100 בוי-ארבייטער — 46 היינט זענען דאס שוין נאָר 26. דער צוועק פון דער בוי-אויסשטעלונג אין איין א געוויסען זין צו נעמען ארגענונגען די פרויעסע אינאיינעם, צי וועט זי אבער ביי דעם הערשענדיגן מאנגעל אין קאפיטאל קענען דערווייכען איהר ציל, איז א פראגע.

די בוי-אויסשטעלונג פירט אריין דעם בע-זוכער אינמיטען פון דער פראבלעמאטיק פון אונ-זער צייט. איהר טעמא איז אייגענטליך די פיל-ייטיגקייט פון אונזער מענשליכען לעבען, דאך און שטאט הייז און צימער, וועג און גאס, טע-ניק און איהר מיטעריאל — דאס אלץ האט אויפ'ן קאפיטאל אין בערלין געמוזען אפצוהאנדלען אפגעפונען די בוי-אויסשטעלונג בעווייזט דעם פאקטורעל פון דעם מאדערנעם בוי און וואוינונג-ווערען, נייע פערשטערט בוי טעכניקען און מא-דערנע בוי-פאקטורען.

אויף דער אינטערנאציאנעלער בוי-אויסשטע-לונג אין בערלין זענען פערטראגען 22 מלוכות, פון טירניי ביז ניו-יאָרק, פון פאריז ביז דעלחי; די נאנצע וועלט בעווייזט, וואס זי האט אויסגע-טון

סטודענט, פאר א מעדיצינישען קאמפיוטע, ווי אויך פאר א מאדערנעם געשעפט.

א געוויסע אויסמערקזאמקייט שענקט מען אויך דעם פראבלעם, ווי אזוי צו פערקלענערן דעם גערויט אין דער גרויס-שטאט. ביי דער ענטוויק-לונג פון מאדערנעם פערקאהר געוויינט די פראגע אז נאָכ'ן גרויסע בעווייזונג. א בעזונדער ארט ווערט אויך אפגעגעבן פאר די נייע ערפינדונגען, פון בעווייזט, ווי אזוי פון בוי-מאטעריאל הענגט אפ די געוונדהייט פון מענטשן. א בעזונדערע אפטיי-לונג צו ווייזט די טעטיגקייט פון די נעווערקשע-טען ביים בויען פון ארייטער-וואוינונגען. א זעהר וויכטיגער און אינטערעסאנטער פארוואנדלונג איז דער אזוי גערופענער „דאָרף“. דאָ בעווייזט מען די ענדערונגען אין די מעטאָדען פון דער מאדערנער לאנדווירטשאפט. דאָ שטייען אויך מאדערען פון מאדערנע פויערן-וואוינונגען. צילעסט נאָך א פאר בעמערקונגען וועגען דער אפטיילונג פון אונזער צייט. אונזער צייט איז אפטיילונג פון בייזונג פון בוי-ווערען אין אפטיילונג פון איינציגע ארגאניזאציע, וועלכע האט געווען פאר גרויסע צו בעווייזען איהר ארייטע און איהר ער-פאלג אויף דעם געפילט, אז די „הסתרות העובדים“ אין א פערזענליכע מענטש רייכען מאטעריאל פון ציפערן, דיאגראמען און סאפען בעווייזט זי די ענטוויקלונג פון די „שכונות עובדים“ ביי ירושלים און תל-אביב, שכונות פורוכוב" און „רמת רחל“, א בעזונדערע פלאן בעווייזט זי ענטוויקלונג פון תל-אביב אין די לעצטע 10 יאָאר. מען מוז אבער זיין אויף צווייטעל אפטייעס און זאגען, אז אפטיילונג פון דעם אפטיילונג פון דעם געפילט, אז די אפטיילונג פון דער מאטעריאל צו וועגן, אין יעדע ציוניסטישע פרא-פאגראנדע-בראשור געפונט איהר מעהר. פאר א נישט-יודען האט אבער די נאנצע אפטיילונג געדארפט זיין אפטיילען לעבעדיגער בעארייטיגונג פון דעם פון דרוין.

## וואס יודישע פרויען אין ניו-יאָרק טוען איצטער צו העלפען זייערע מענער מיט פרנסה פרויען-פערלערקעס. פרויען וואס נעמען קינדער צו האַדעווען

די מעשה איז אבער, וואס כרי צו קענען אריינגעהען פרעמדע קינדער אין הויז טון מען אויף דעם איצט בעקומען אפערליבניש. אבער א סך פרויען האבען די צווייבניש בעקומען. אט אזוי זענען איצט אריבער יודישע פרויען אלערליי פרנסות. זיי פערלען, זיי האַדעווען פרנסע דע קינדער, זייערע ווידער געהען אונטען און שאפן אפאל, מיט א יאָהר פונקט צוריק. האבען זיי געארבייט אין שאפן ס'איז זיי שווער געווען. זיי האבען געטרוימט, גע'האלומט, אז זיי וועלען ענדליך, גע'עניגען דעם בעשערטען און שטרן ווערען פון שאפן. נ'האבען זיי טאקע דעם בעשערטען געפונען, אבער נאָך צייט פון פונקטען יאָהר, מ'זען זיי איצט צוריקגעווען אין שאפן אריין, און זיי דענקען נאָך און לייבען נאָך, ווען זיי געפינען אפטיילונג פון סצענעס פון אריימקייט לע-בען אויף אויף דער איסט-סייד און אין אנדערע קווארטאלען. אלעס סצענעס און נייע סצענעס, נייע שווערע בילדער פון לעבען.

פרויען זענען מיטלען צו מאכען פרנסה. זע-נען דאָ מענער, וואס שאצען דאָס אפ. אַנדערש מענער אבער מיט שלעכטע כאראקטערס נוצען עס אויס צום שלעכטען.

די מענער, וואס שאצען עס אפ, טוען אלץ וואס זיי קענען אין הויז. אזוי אז ווען די פרוי וויל צווייקומען א פערמאגערטע זאל זי געפינען זאלץ אין אַרדנונג. זיי זוכען ווימיל ס'איז נאָר מעג-ליך צו פערגרינגערן איהר די לאגע. עס זענען אבער דא שלעכטע מענער, וואס שאצען עס נישט אפ. זיי געהען נאָר אונטען פון הויז און פערברענען די צייט ביי בעקאנטי, שפי-לען א פערסעל, דרעהען זיך ארום, אבער אויף די קינדער גיבען זיי נישט אכטונג. זיי קומען אהיים נאָך שפעטער ווי די פרויען, זיי בענעמען גאר נישט ווי שווער עס איז זייער פרוי צו זיין אי אפארייטערין, און א מאמע. זיי בענעמען נאר נישט ווי שווער עס איז פאר דער פרוי צו זיין אפערדיג אויף דער 32-טער סטריט און שאפן און צו טראכטען אונגעהיג וועגען איהרע קינדער: ווער ווייסט צו זיי לויפטן נישט אריבער אונטער א מאטין!

די פרוי קומט אהיים און זי דארף נאָך גליין געהן אפמוכען די קינדער. זי דארף צושטעלען וואסער, מילך אויף סאפעל. זי פרגעט ביי די קי-נדרער: וואו איז דער סאטען אבער די קינדער ווייסען נישט וואו דער טאטע איז. נישט גענוג וואס די צייט איז אזא ביסערער, קומען נאָך ארויס קיינערעין פון דער שלעכטער אפמיהרונג פון דעם פון דרוין.

## בריה פון אמעריקא

נישט איהר נישט קיין נדבות, אבער היינטענדיק שפילט דאָ א ראלע די ווארימע בעציהונג, וואס איהר בעקאנטע לאנדס-פרייען האבען צו איהר, איין פרוי מיהרט זי צו דער צווייטער. עס כאפט אן א צער צונוועהן ווי אזוינע אריימע מיטלע-געהיינע פרויען שלעפען זיך ארום מיט שווערע פעק. זיי געהען אין ה'ק, אין רעגען. זיי דארטען ערגיץ צומארגען א סוף זאקען, א פאר פארטוכען, אונטערוועס, פאר קינדער.

געזעצט. דער מען האט געהאט ארייט. מען האט געהאט אויף א קלייד, היינט איז ביסער. צוליב דער שלעכטער צייט האט מען ווידער גענומען זוכען סובלאקאטאָרען. מען שטעלט צונויף דאָס מעבעל פון הויז, מען מאכט זיך ענג און מען ליידיגט אפ א צימער צו פערדינגען. אמאל ליידיגט מען אפ דעם איינציגען נישקע'דיגען צימער וואס ס'איז דאָ אין דער וואוינונג.

איצט ווילען צו קאכען פאר זיי, אזוי ווי אין די אמאליגע צייטען. איז אבער די צרה פון דעם, וואס צוליב דער אפשטעלונג פון דער אימיגראציע זענען נישטא קיין צווייל. עס קומען נישט אן קיין נייע לאַנדלויט, וואס זאלען ווערען זיך טוהען צו אייגענע און וואס זאלען זוכען א צימער דוקא ביי בעקאנטע, ביי לאַנדלויטע.

פערעהא איצט פרויען, וואס זוכען אריינצו-געהען ביי זיך אין הויז קליינע קינדער צו פרצו-הלן זיי. זיי אַנאָנטירען: — א פרוי, א מאמע פון צוויי ערוואקסענע קינדער, אין וויליג אריינצונעהמען אין הויז א קינד אַדער צוויי קינדער, צו האַדעווען און ערציהען ס'איז א שטיל הויז, א אינטעליגענטע פאמיליע.

אין קווארטאל זענען דא מענער וואס זייערע פרויען זענען ביי זיי געשטאנען און זיי זענען געבליבען אפגעגעבן זייערע קינדער אין א פרוי. וואסער הויז איידעו אפגעגעבן זיי אין אפא-רייטע און און אט אזוי בעקאמטען אריימע פרויען א וועג ווי צו מאכען פאס: אויף א לעבען, א שטיקעל פרנסה, ס'איז א גרויסע פערזאנלעכקייט. ליכטיקע, אבער פרויען טוען דאָס איצט. דאָס לע-פען דריקט זי.

דער אייביגער קרויס, די אייביגע שלע-כע צייטען, האבען זיך ווער שווער אפגעווען אויף דעם לעבען פון דער יודישער פרוי אין די ארייטע יודישע קווארטאלען. זי האט ארום זיך עטליכע קינדערלעך, זי איז שוין מעהר נישט קיין יונג מיידלעך, און דאך מוז זי געהן מאכען א לעבען, זי מוז געהן זוכען פרנסה. מען זעהט איצט אין די גאסען א סך יודישע פערלערקעס, דאס, וואס דער מאן האט אמאל געטון צוליב חיונה טוט די פרוי דאָס איצט. אמאל, ווען דער מאן איז גע-קומען קיין אמעריקע האט ער זיך גענומען צו פערלערען. דאָס איז איהם שווער געווען און ער האט געזוכט נייע פרנסות.

א פאר יאָהר צייט האט ער געארבייט אין א שאפן אבער איצט איז שלעק. ער האט שוין דריי-כעמט אלערליי פרנסות אין אמעריקע, דורכ-גאנגען אלע גיהנומ'ס.

אין הויז איז נישטא קיין ברויט, און די פרוי, מיט קנישען אויף איהר פנים, מיט אַנגעזארייטע הענט, מיט א נערווען הארץ, האט אראפגענומען פון זיך דעם פארטוך און איז ארויס אין גאס, אליין ארויס אין די ברייטע גאסען. צו זוכען עפעס א פרנסה, צו זוכען ערגיץ וואו צו פערדינגען פאר דער פאמיליע, וואס טוט מען? אין די פרוי האט זיך גענומען צו פערלערען. זי האט זיך גענומען צו דער פרנסה, וואס דער מאן איה-רער האט נאָך מיט יאָהרען צוריק אוועקגעווארפען.

מען זעהט דערויבער איצט אין בראַנקס, אין ברוקלין, אויף דער איסט סייד, אין אויך אין אג-דערע שטעט, א סך יודישע פערלערקעס. זיי מיט הען ארום מיט קערבלעך, מיט עטשעפּלעס, מיט עקלעך, דער טאן זעט אין הויז, ער גיט אכטונג אויף די קינדער. ער מיהרט די בעלעבאטישקייט און זי זוכט א פאר סענס צו פערדינגען. וואו זאל זי געהן פערלען? געהן סתם אזוי קלאפען אין די טירען, דאָס איז שוין פון לאנג כמעט אפארייטע פאמיליע זאך. אבער די פרוי געהט פריער צו אייגענע לאנדלויטע, זי האט אראפגעווארפען פון זיך די פונש אן טראגט זיך ארום מיט קליידערלעך, מיט זאקען, מיט טישטוכער. זי קומט צו בעקאנטע, אנדערע פרויען בעגליקען טאקע. מען קויפט ביי זי, מען העלפט זיי אויס מיטלייד. אט, די זאכען, וואס זי ברענגט דארף מען טאקע, מען



זון-אויסגאנג 3.21 זון-אונטערגאנג 7.56

רעגיסטראציע וועגן אונטערשיצונגען פאר ארבייטסלאזע

מיוואך, ד. 1. יולי האט מען אנגעהויבן ארבעטן מיטן איינמאלדיגען פון ארבייטסלאזע, פיר זייער ארבייטער אויף דער דרייטער מלוכהסער אונטערשיצונגען אויפן חודש יולי. דאס אָנזעהמען איינמאלדיגען קומט פאר אין לאַקאל פון אונטערשיצונגען-אָמט (אָרדנאָנד אַדזשילאַטאָר) אויף דער גאָס פון 28. פּולק פון קאַר באַזעצער שטעט נומער 32 פון אַ פּערטעל 9 פּרייה פון 2 אַ זייגער, לויט פּאַלענדען סדר: היינט, מאַנטאָג, דעם 6 יולי -

מאָרגען, דינסטאָג, דעם 7 יולי - PRS T U W Z די אַרבייטסלאָזע דאַרפֿן צושטעלען: (1) אַ פּערזענליכען דאַקומענט, אַ פּאַס, אַדער אַ פּאַספּאָרט פּאַפּיר, וואָס בעשטימט די פּערזאָן; (2) אַ לעגטימאציע פון פּופּ מיט קאָנטראָל-שטעמפּלען; (3) אַ פּערזענליכען פּאַספּאָרט פּאַפּיר אַרבייטס-לאָזען, ווי אויך צוועטעלע, פון די משפּחה-מיטגליד-דער, וועלכע וואוינען מיט איהם צוזאַמען און פיהרן איהן ווי שטאַפּט.

אמטליכע נאמינירט א פערטערטער פון לייטער פונם אויספארשונגס-אמט אין לאדז

(ס) ווי מיר דערווייטן זיך, איז דער געוועזענער פערטערטער פונם לייטער אין דער אויספארשונגס-אמט פון לאדז, ווארשא, קאמיסאר שטאבהאלד, וועלכער איז נאכין פראצעס וועגן דער-הרגענען דעם באַנקיר צענטערשווער, איבערגעטרעטן גע-ווערען קיין נאָוהורודעק - איז איצט נאָמינירט געוואָרען אלס לייטונגס-פּערטערטער פון אויספאַר-שונגס-אָמט אין לאָדז. קאָמיסאר שטאבהאלד קומט שוין די טעג קיין לאָדז, כדי איבערצונעמען זיין אָמט.

אפטייקען היינטיגע נאכט-דיווורענע

(2) היינט זיינאכט דיווורענע: א. פאטש (פ.ל. קאָסטשעווי 10), א. כאַרעמוז (פּאָמאַרסקא 12), צ. מילער (פּיעטריקאווער 46), מ. עפּשטיין (פּיעטריקאווער 225), ז. גאַרשטינסקי (פּיעטריקאווער 59) גאַנצנעווייטיג (פּאַביאָניצער 50).

א געהיימנישפולער טויט

(2) נעכטען איז אין זיין אייגענער וואוינונג אויף סאַראָנא 7, פּלוצים נעשטארבען, ווערנדיג ביי מיטאג, דער 36 יערהריגער ארבייטסלאזער העבריק פראנצווישסקי.

אונטערגעריבן די זאקען און שנעל געמאכט - פוס...

(2) חיל ברין פון ראדאשיץ האט געקויפט זאקען פאר 250 זל, און זיך אוועקגעשטעלט אויף דאס גאנצערע און פאדערשעטע ווארטן אויפ'ן טראמוויי, כדי צו פארהערן צו זיך א היים קיין ראדאשיץ. שטייט ער און ווארט אויפ'ן טראמוויי, און דא פערשעפעט איהם א שייגען. לייגט ער אפ דאס פאקל, און וויל זיך אפ-רעכענען מיט'ן צושטעפעניש. דער ווייב אבער קומט און הינטערוויילעכק א צווייטער שייגען, כאטש אונטער דאס פאקל מיט די זאקען וואוינט...

ו'תרוצו... (2) נעכטען האבען זיך אויף ראג פערטרי קאנזעיר און טערוואנגען צוזאמענעשטויסען מיט די ראווערס: דער פערטריקאווער נימאנויס מיט-שטייטלעך בויס אין דער ארבייטער קסאווער באראנסקי (פון סאטנאווע 1). צילדע האבען זיך אויסגעצויגען אין דער גאנצער לענג זייער, די פארהערס האט עס אויף אַזוי פילע פערשערט אויף ווייטעל זיי זענען אינגאנצן צוגראכטען געווארען, פון די מנהלים זייערע זענען געווארן אים הויז... בויס'ס הויזער איז אינגאנצן צושמאכטערט.

טאקסובקעס קורסירען שרייב אבער נישט אלע האבען גענומען דעם שטרייב

(2) זונטאג, דעם 5. ד. ה. איז מחמת די ידעות, וואס זענען אנגעקומען קיין לאדז, אז דער סכסוך צוליב וועלכען דער אויטאמאביל-שטרייב איז אויסגעבראכען, איז ליקוידירט געווארען-האט א געוויסע צאהל טאקסובקעס אנגעהויבען צו קור-סירען אין דער שטאט. א סך אינהאבער פון טאקסובקעס ווארטען נאך אבער אפ מיט'ן איבעררייסען דעם שטרייב; זיי ווארטען אויך געוויסערע הינפארמאציעס.

נעכטיגע הזכרה אין דער סינאגאגע צוליב ד"ר הערצל'ס יאהרצייט

נעכטען פארמיטאג איז אין דער סינאגאגע אויף אל. קאסטשעווי פארגעקומען א פייערליכע הזכרה צוליב דער יאהרצייט פון ד"ר סעצאדאר הערצל. אין דער שעה האט זיך פארזאמעלט א זעהר גרויסער עולם. עס זענען אנוועזענד געווען די מיטגלידער פון ציוניסטישען קאמיטעט, דאס רבנות און די אמבאסאדע זענען איינגעפילט אין שווארצען דער כאר איינער דער לייטונג פון ה' דארגאזשאנ-סקי הויבט אן די טרויער-פייערונג אין דער אוי-בערקאנטער ה' הלל אלטערמאן זענען מיט א גרויס געפיהל דאס קאפיטעל מיט 55 תהילים. דערויף האלט ה' ד"ר ברויער אן איינדרוקספולע רעדע, אין וועלכער ער שטעלט זיך אפ אויף דער פער-וועגליכקייט פון ד"ר הערצל אלס פיהרער פון יו-דענטום. ד"ר הערצל - זאגט ד"ר ברויער - האט מיט זיך פערקערפערט די אייגענשאפטען פון פנחס בן אליעזר וועלכער האט מיט דער שפיז אין האנד

אז מ'שפארט זאפארקעס און מ'גייט זיך איינברענגען דורך א בענוי-זאפאלנישקה

(2) דער פויער יאָר טשעלעק פון דאָרף באַביצע, היינטער לונטאַמירסק, איז געגאנגען אפ-שפּאַרען געזען אויף זאפּאלקעס און זיך געקויפט א זאפּאלנישקע. אזוי ווי ער האָט אין איהר אריינגעקאָפּט צופיל בענוין, און זי אָנזעצנדיגען - האָט זיך דאָס פּויער אָנגעכאַפּט פון דרויסען, און אויך אָפּגעברייט זיינע הענד.

איינברוך = גנבה אין א מאנופאקטור-סלאד

(2) גנבים האבען זיך אריינגעקניען אין דעם מאנופאקטור סלאד פון הנה שפירא אין זערוש (נערוואוויטש-נאס 20) און צווישנגענומען 22 שטיק סחורה, און עטליכע רעשען. דער סלאד איז אַסעקורירט געווען אויף 1,500 דאלער.

פאר באנדיטעריי אין דייטשלאנד האט ער בעהומען זיין פסק אין לאדז

(2) אין יאָהר 1919 האָבען 4 באַנדיטען אין דואיסבורג צוגערויבט ביי דעם קאסיר פון דעם דאָרטענען שטאָטשען שח-הויז 50 סויענד מאַרק. אין אַ צייט שפּעטער האָט מען דריי פון די באַנדיטען, פּאַליאַקען, געכאַפּט, און דאָס דייטשע געריכט אין דואיסבורג האָט זיי פּערשפּאַט אויף אייביגע טורמע.

ערעפנונג פון א נייעם לאקאל פון דער קאמונאלער פאויאטאווער אפשפארונגס-קאסע

נעכטען איז פארגעקומען די פייערליכע ערע-נונג פון נייעם לאקאל פון דער קאמונאלער אפ-שפארונגס-קאסע אין לאדזער פאויאט. די קאסע געפינט זיך איצט אין א גרויסען שעהנעם און בע-קוועמען לאקאל אויף פיעטריקאווער 106. די פייערונג האט געעפנט צוירמיטשט אנדווש יאָר, אַהן אַהאַבען געהאַלטען רעדעס גלח ד"ר פּאַנשעק, פּאַרשעווער פון דער וואַיאַוואַדווער דאָס מושינסקי, סטאַראַטשע וועוועסקי, דירעקטאָר פון דער קאסע צושענשינסקי אין דירעקטאָר פון באַנק געשפּאַראַרטוואַ קראַיאַוועוואַ גרענער. ס'זענען אויך אָנוועזענד געווען אויף דער פּויערונג פּראָקאָר מאַנוביצקי, אינספּעקטאָר-ג-סעק, ריכטער פּניעוועסקי און אנדערע. לויט'ן בעריכט ווייזט זיך אויס, אז די

ד"ר ראבינזא פאדעמביע גראנד-פענסיאנאט

באַנק האָט איצט 520,000 זעלסטע ווקלאַרן. דער אומאָג אין דעם ערשטען האַלבן יאָהר 1931 בעטרעפּט 5,743,151 זעלסטע. הלוואות זענען אין ערשטען האַלבן יאָהר 1931 אַרויסגעגעבען גע-וואָרען 919,343 זעלסטע. די פּערוואַלטונג פון דער באַנק בעשטעהט איצט פון בירמיטשט אַדוועקאַט (פרעזענט) קלימק און קאַוואַלאַק. די דירעקציע פון די דירעקטאָרען צושענשינסקי און וועינוואַוסקי.

צוויי טרפנות פון באדען זיך אין טייך

(א) בעת'ן באַדען זיך זענען נעכטען דער טרוגען געוואָרען 2 יונגען: דער 17 יערהריגער קאַזשימייעווע פּאַפּאַטאווסקי (פון באַוועלינגא 3 אויף ווידועוואן), און דער 7 יערהריגער יאָן וויטשאַק (פון לימאַנאווסקענאָ 90).

געשטארבען אן איינזאמער יוד אפטר וועט זיך אפגעפינען פאמיליע

אין דער שטעטישער זיבאָריניע איז נעכטען געשטארבען אַן איינזאמער יוד, לויט די דאָקו-מענטשן, וואָס מ'האַט ביי איהם געפונען זאָל דער יוד הייסען יעקב קוטנער, 58 יאָהר אלט. חסד של אמת וועלכע פּערנעמט זיך מיט דער לוייה פון דעם איינזאמען יודען בעט, אז אויב ער האָט אין לאָדז פּאַמיליע, זאָל זיך ווי אַמגיב טענען ווענדען אין דער קאַנצעלאַריע פון פּראַראַין.

אבסאלוטענטקעס פון דער געז. פראצא

דעם 28-טען יוני 1931 איז פאָרגעקומען די פּערענדיגונג פון שול-יאָהר פון די מוירען-פּאַר-קורסען פון דער געז. צו פּערשפּרייטען פּאַר-קענען גייען צווישען יודישע פּרויען אין לאָדז, וואָס מ'שטאַנסקא 21. אין שול-לאַקאַל זענען זיך צוגע-געקומען די פּערזאָנלעכע מיטגלידער לעווערע - שאַפּט, עלטערען פון די שילעריינס און די שילעריינס עס האָבען געענדיגט פּאַלענדע שילעריינס פון די אַפּטיילונגען:

- (א) דאַמען - שניידעריי: ר. אראנאוויטש, מ. פּערלינסקא, פ. בושוטאווסקא, פ. ערדינאָסט, מ. גליק, פ. גאַלדשטיין, ג. גאַלדבערג, ר. הערשטיין, ל. לעווין, ג. מאַקאווסקא, מ. מאַדעק, ר. גומאַרק, ס. ריוואַמן, ח. ראָזענבערג, ב. שוואַרצבאַד, פ. שמעלצאַן, ק. וואַלשעק, ב. וואַלשעק, ג. זעלינגאַן.
- (ב) די ווער-אַפּטיילונג האָבען געענדיגט: ר. אראנאוויטש, ג. בושוטאווסקא, ר. בענדערמאַנע, ג. ציגלער, מ. דאָמב, ת. דאַמינסקא, ס. גאַלד-שטיין, ג. הערשבערג, ח. קראַקאווסקא, ת. ה. ליי-בערמאַן, ח. מויראַניץ, ח. מעצקער, ט. רובין, ר. שטערנבערג, ג. ווייס.
- (ג) אַנדער-אַפּטיילונג האָבען געענדיגט: ל. פּיינבּורג, ה. פּויליק, וו. מאַשעניאַק, י. קאַטאַליק, ג. גאַלדבלום, ע. יודיבערג.
- (ד) מאַניקור-אַפּטיילונג האָבען געענדיגט: ח. אפּעלבוים, ח. פּרייבערג, ס. הילדעסהיים, ו. נאָ-ווינסקא, מ. פּאַפּאַטאווסקא, י. אַניאַקאווסקא, פ. ווידעבערג.

לכבוד דער ווילנער טרופע ווערען צוגעגרייט א רייה פּעראנ-שמאלטונגען

דער לאָדזער יוביל-קאָמיטעט צו פּיערען דעם פּופּעל-היינטיגען יובילעאום פון דער ווילנער טרופע איינצורייט אַ גאַנצע רייה פּעראַנשטאַלונג-גען לכבוד דער ווילנער טרופע. די איינציקע סע-אַרטאַל-קולטורעלע פּלאַנצובקע אויף דער יודישער גאַס.

די פּעראַנשטאַלונגען וועגען פּערשידענערטיג סיוועס פּאַרקומען אַנאַקאַדעמיע אַ פּאַרלעוונג דורך דאָרף אַ גרויסע יובילעאום-פּאַרשטעלונג אַ יו-בילעאום-אויסגאַבע, אַ פּאַרשטעלונג אונטער'ן פּרוד-ען הימעל און אזוי ווייטער.

די פּאַרשטעלונגען זענען זאָן פּולק גאַנג ביי דער ווילנער טרופע (א. אונג. מ. זאנא) אין שטאַט-טעאַמער

היינט - די פרוי-מהל

היינט ווערט געפּילט בערגעלעכעס „ברויט-מהל" (דער טויבער) וועלכע האָט מיט איהר אינטער-פּרעזאַציע, אויסשטאַנג, רעזשי און אויס-פיהרונג געמאַכט אַ רושם אין אונזער שטאָט. די פּריויען פון די בילעטען זענען פון 50 גר. ביז 2.60.

אויפ'ן וועג סיי בוענאם-אירעס היינט אין פּילהאַרמאַניע

היינט ווערט אין פּילהאַרמאַניע געגעבען דורך דער וואַרשעווער אַסטראָליעווע אַפּערען-טרופע אויפ'ן וועג קיין בוענאם-אירעס. די פּינסע איז דורך די בעסט געשפּילט געוואָרען אין וואַרשאַ 150 מיל' ביי אויסשעקוויטע היינער. די היינטיגע פּאַרשטעלונג איז צו ספּאַלירע פּריויען פון 50 גר. ביז 150.

ראדיא-פראגראם מאנשא, ד. 6 יולי

12.10 צייט סינגאַל, 1.15 גראַמפּאָן-מוזיק, 4.00 הסקה, 4.45 גראַמפּאָן-מוזיק, 4.50 קאַמ-ניקאַטען פּאַר פּייער אין סייער, 5.10 לעקציע פּראָנאָויש, 5.35 גראַמפּאָן-מוזיק, 6.00 פּאַרטעל, 7.00 לייכטע מוזיק, 7.20 פּערשידענע, 7.40 גראַמפּאָן-מוזיק, 8.00 קאַמניקאַטען פון לאָדזער האַנדעלס קאַמער, 8.15 ראַדיאָ-פּרעסע, 8.30 ראַדיאָ-טעאַטיק, 10.00 ראַדיאָ-פּרעסע, 12.00 לייכטע מוזיק.

# יידישע נויט און ארימקייט און בארעם

געמוזט ליגען אין דעם דאזיגען אפגרייט, נישט ארויסגעצויגען אפילו קיין איינציגען מאָל אין דרוי טען.

— זיי האָבען קיין שיק נישט געהאָט — פֿר קלערט אונז דער פּאָטער.

— און איצט האָבען זיי שוין ? — ביז און נייגערדיג צו וויסן.

— ווערט דער פּאָטער רעדענדיגער — איצט מאַכט שוין נישט, אויס, עס געהט מיין פֿר צו זומער, זומער קען מען שוין געהן באַרוועס. ער צערעדט זיך מיט אונז און דערצעהלט זיך טראַגעדיע, די טראַגעדיע פֿון אַ ווילדער שניידער אַרבייטער. וואָס איז שטאַלץ מיט זיין מלאכה, אַפֿפֿר וואָס קען מיט איהר גאַרנישט מאַכען.

— געווען איבער פֿון די בעסטע בעלי מלאכה אין לאַנד און איבערגעקומען איצט דערפֿון, אַז אַס מוז זיצען אין שטוב אַרבייטסלאָזער און אַ צובראַכענער.

— און קיין אַרבייט איז לחלוטין סאַקע ניי שטאַ? — וויל און זיך גענוי ערקונדיגען.

— אַרבייט? — שמויכעלט ער אַ ביטערען שמוי כּעל — ווער האָט איצט אין לאַנד אַרבייט? וועמען געהט עס אין קאָפּ אַריין זיך עטוואָס ניהען? אַפֿילו אַרבעטערען אַלטע מלבושים פֿערמאַגט מען נישט, ווער שמועסט נאָך פֿון ניהען נייט.

— ער בלייבט אַ ווילדע זיאַצן אַ שוויגענדיגער ביי זיין טישעל צווישען די צוויי בעטען. די פּאָנקל־קייט אין צימער ערלויבט נישט צו זעהן, צי איז פֿר געשטימט מער צו רעדן צו נישט.

— אַרבייט? — רייסט ער מיט אַמאָל אַיִער די אַנגעצויגענע שטילקייט, — נישטאַ איצט אַזאַ זאָך אין לאַנד, ווי קען מען קריגען אַרבייט, אַז מענטשן קענען קייט קריגע וואָרף דער סאַמע גוֹשיגס־טער שפּייז?

— ער שטעקט מיט אַמאָל אַרויס פֿון אונטערן טיש זיינע פֿיס, וועלכע מיר האָבען פֿרהער אין דער טונקלקייט נישט בעמערקט, און צייגט זיי אַזאַ גאַנצען באַרוועסער.

— וויקען אַ שטעטער קריגען אַרבייט, ווען און און טויזענדער אנדערע ווי אַך פֿערמאַגען נישט אַרבעט אַ פֿאַר שיק? ווי קען מען שניידער קריגען אַר־בייט, אַז קיינער פֿערמאַגט איצט נישט נענג נעלד אַרבעט אַפֿילו אַ פֿאַר הויזען.

— איהר זעהט די דאָזיגע פֿאַר פֿיס מיינע ? — געהט ער אַריין אין אַ לענגערען געשפּרעך — זיי זענען באַרוועס. און ווייט איהר פֿאַרוואָס? דער־פֿאַר, וויל און און מיינ פֿרוי טראַגען אין פֿאַר שיק, מיר פֿערמאַגען נישט אַרבעט קיין בעוונדערע פֿאַרצײן שיק, און מיינ ווייבס שיק זענען שוין לאַנג צערטיען, מוז זי טראַגען נייט, איצט איז זי אַרויס־געגאַנגען אין גאַס אַריין, מוז און זיצען אַ באַר־וועסער אין שטוב, שפּעטער וועל אַך אַרויסצעהן אין גאַס, וועט זי מוזען זיצען אַ באַרוועסער אין שטוב...

— ער רעדט און די קינדער שטעהן און אַן אַרבעט איהם און זיי האָבען זייער פּאָטער ווערשיינליך קיינמאָל נישט געזעהן אַזוי פֿיל און אַזוי ביטער רעדען. ער קלאַנג זיך נישט פֿאַר אונז און ער בעט ביי אונז קיין הילף. דאָס גיסט ער אויס זיין ביטער האַרץ פֿשט פֿאַר פֿרעמדע מענטשן.

— אַ ביטערע וועלט געוואָרען — פֿערענדיגט ער פֿילאָזאָפֿיש — אַ פּאָטער וועלט!

אַרבייטסלאזע וואוינען אין הינטישע נארעם, ווייל זיי האבען נישט קיין דירה-געלט. — ברויט מיט ציבעלע איז אַלסוסוס. — אַ נאַנצע פּאסיליע טראנט איין פאַר שיק. — יודישע ארבייטער הונגערען און פוילען אין שונסעלע העלערס. — בילדער און בעשרייבונגען פון די יודישע קווארטאלען איז לאדו

## רײַזע־אײַנזעהען פון ב. סמאליאר.

די הינטישע נארעם אײַפֿין, הויף איז איצט לעדיג, אָבער דער, הויף גופא, מיט אַלע זיינע שכנים איז נישט מער ווי אַ גרויסע הינטישע נאַרע.

איבער די געסלעך פון באַלעט זענען מיר גע־גאַנגען און זיך אָפּגעשטעלט ביי אַ גרויסען הויף. — איהר זעהט די דאָזיגע בודקע? געבויט האָט מען זי פֿאַר אַ הונט צו וואוינען; אָבער פֿאַר דעם לעצטען אָהר האָבען דאָ געוואוינט מענטשן, צוויי יונגע אַרבייטסלאזע מענטשן, אַ מאַן און אַ פֿרוי. דער, הויף, האָט געוואוסט, אַז דאָס דאָזיגע יונגע פּאַפּאַל וואָלגערט זיך אין דער הינטישער נאַרע, אָבער דער, הויף, האָט זיי גאַרנישט גע־קענט העלפען, אַרבעט האָט מען אַליין נישט מיט וואָס אַ טאַג איבערצוקומען, פֿון העלפען אַב־דערע איז שוין אָפּגערעדט.

און האָט דאָס דאָזיגע אַרבייטסלאזע פּאַפּאַל דאָ אָפּגעלעבט דעם נאַנצען זומער און אַרבעט גאַנצען ווינטער, דאָ פּלעגען זיי עסען, דאָ פּלעגען זיי שלאָפען, און דאָ — איי, דער דאָזיגער הינטישער נאַרע — האָבען זיי פֿערבראַכט דאָס גאַנצע ערשטע יאָהר פֿון זייער חנוכה.

מיט אַ מאַנאַט צוריק האָט ביי דעם דאָזיגען פּאַפּאַל פּאַסירט אַ זאָך, וואָס האָט געפֿיהרט צו זייער רעטונג, זיי האָבען געפֿוריען אַ קינד, אין דער הינטישער נאַרע איז געבוירען געוואָרען אַ יונגעלעך.

געבוירען געוואָרען אַ יונגעלעך, דאָרף מען עס מל זיין. שיקט דער, הויף, רופֿען אַ מוהל, ער זאָל קומען פֿראַגען דעם ברית, אַזוי ווי ביי יודען איז דער מנהג.

אין דער מוהל געקומען און נישט געגלויבט זיינע אַרבעטן. ער האָט זיך נישט געקענט פּאַרשטען לען אַז מענטשן יונגע מענטשען, זאָלען לעבען אין הינטישע בעדינגונגען אין אַ נאַרע פֿאַר הינט, אַ באַרע, וואָס איז אַזוי קליין, אַז אַ דריטער מענטש קען אַהין נישט אַרײַן.

אין דער מוהל אַזעק אין דער קהלה אין נע־לאַזט דאָרט וויסען, אַז ער וועט נישט מל זיין דאָס קינד, סײַדען מע וועט די מענטשן אַרויסצעהמען פֿון דער הינטישער נאַרע און זיי פּעוואָרען מיט אַ צימער, זאָל זיין אַ קעלער אָבער אַ צימער, אין וועלכען מענטשן קענען וואוינען.

האָט די קהלה אַרײַנגעזעהט דעם מוהל, האָט אַ ראַפּעגשיקט אין, הויף, אַריין אַ קאַמיסער און האָט בעלאָטשט:

— און וואָס פֿון נײַגעבוירענעם קינד ווערט אַסיגנירט פֿאַר די עלטערע דריי הונדערט וואָטעס, זיי זאָלען קענען זיך געפֿינען אַ צימער און לעבען מיט זייער קינד און מענטשליכע בעדינגונגען.

איצט איז די הינטישע נאַרע שוין צוריק ליידעג.

דער, צלם־מאַרף, אַרבעט אַרײַנגען און דער מאַרף אַרײַנגען מען פּערקויפט ציבעלעס און נײַט־סען. ער איז אינגאנצען אַ יודישער מאַרף, סײַ ווי קויפער און סײַ די פּערקויפער זענען דאָרט יודען.

שטעהען דאָרט יודענעס אַרײַנגען דעם דאָזיגען ברייטען, פּעלדיגען מאַרף און געניצען לעבען זיי ערע שטרויענע קוישען מיט ציבעלעס, געניצען און האָבען נישט וואָס צו טון, נישטאַ קיין קוּנים אַפֿילו נישט אַרײַנגען.

— ציבעלע מיט ברויט, אין אַרײַנגען באַלעט אַ גאַנץ גאַרמאַלער מיטאַג — דערקלערען מיר מיינע בעגלייטער — אַז מען האָט אַ שטיקעל ציבעלע, און אַ שטיקעל ברויט איז מען אַרײַנגען באַלעט אַ זאָ־טער מענטש.

אַבער נישט יעדער איינער קען זיך אַרײַנגען באַ־לעט דערלײַבען צו קויפער אַפֿילו ציבעלעס נישט יעדער איינער האָט די צעהן גראַשען וואָס אַ מונט ציבעלע קאָסט.

שטעהט אַ יונג מיידעל — פֿון אַ יאָהר אַכ־צעהן ביי אַ קויש מיט ציבעלעס און דינגט זיך: — אַרײַנגען קויפער ביי אַרײַנגען אַ גאַנצען מונט איהר דאָרט מיר אָבער רעכענען נישט קיין צעהן נאַר אַכט גראַשען.

אַרײַנגען באַלעט איז אַכט גראַשען אַ גאַנצען קאַ־פּיסאַל, די פּערקויפערין וויל די אַכט גראַשען לייזען, אָבער וויבײַנער ווי צעהן אַזעלכע גראַשענס קען זי פֿאַרט פֿאַר דעם מונט ביטערען שפּייז נישט געהמען.

אַבער דאָס מיידעל וויל פֿון גאַרנישט נישט ווי־סען. זי פּיהלט זיך ווי איינע, וואָס איז דאָ געקומען אַרײַנגען אַ פּערמאַנען, זי וויל קויפער אַ גאַנצען מונט ציבעלעס פּיהלט זי זיך אַרײַנגען, צלם־מאַרף אַ מוהסטע.

— איהר ווילט נישט קיין אַכט גראַשען, אין דאָרף מען נישט — האַלט זיך מוידערליך קאַלטיבלטיג — עס זענען דאָ אַרײַנגען, צלם־מאַרף גענוג קוישען מיט נענג ציבעלעס, אַך וויל פֿרובען מיינ מול ביי אַנאַנדערען קויש.

זי מאַכט אַ פּערזאָן אַזעקאָנגיין, און די פּער־קויפערין ווייסט, אַז דאָס וואָס דאָס מיידעל זאָגט איז טאַקע אמת, עס זענען טאַקע פּעהרען גענוג קוישען אַרײַנגען און לייזען וויל יעדער איינער, לאַזט זי דער מיידעל נישט אַזעקאָנגען און געהט איהר נאכגעבען.

— נה גוט, זאָל שוין ווין נײַן גראַשען. בנאמנות אַז קיין אַכט קען זיך נישט...

דאָס מיידעל אַ חויערדיגע, אַ רויזע שעהב־קייט אין שמוציגע קליידער איז פּינדעסטווענען נישט אַזאַ שלעכטע, זי לאַזט זיך איינגעטען קלייבט אויס פֿון קויש איהר מונט ציבעלע, לאַזט זיך עס אַפֿ־ווערען, בעצאָהאלט איהר קליינגעלד, און לאַזט זיך אַזעקאָנגען.

וויפּיל מונט ציבעלעס קען אַזאַ יודענע פּער־קויפער אַ טאַג? — בין אַך נייגערדיג צו וויסען.

— אַזאַ יודענע אַז זי פּערדינט אין דער־כ־גוש אַ וואָסע אַ טאַג, איז זעהר גיליקליך.

— אָבער וואָס קען זי קויפער פֿאַר אַרײַנגען אַ טאַג? זי אַזוי קען זי מיט אַ וואָסע אַ טאַג אַרײַנגען? — קען אַך נישט פּערשטען.

דאָס איז דער, פּערמאַנענער, טייל דאָס זע־נען די אַזײַנדערענע באַלעטער קליינגעלדער זיי איז מען נאָך אַרײַנגען באַלעט גוט מקבא. פּעהרען אַרײַנגען

# ספאָרמ = בעוועגונג

ווענצעק פון בירגערשטער, פּאַלענאָיאַ איז 6,47.19, דריטער — האַכשניידער 7.5.0.6, 23.65.

**פוילען — לעמלאַנד 0:5 (0:4)**

ריגא, 5 (ספ. 5.5). היינט איז דאָ פּאַר־געקומען דער אינטערנאַציאָנאַלער פּעסט צווישען דער רעפּרעזענטאַנט פון פּוילען און דער רעפּרע־זענטאַנט פון לעמלאַנד. נישט קוקענדיג וואָס די יודישע מאַנטשאַפּט איז גיזען מיר פון דער רייזע האָט זי דאָך נישט געלאָזט די לעפּטען קומען צום וואָרט און געוואונען דעם פּעסט מיט 0:5. די גאַלען האָבען געשאַסען: קאַסאַק (2), קישעלינסקי (2) און רעימאַן סײַ, וויסלאַ.

**ווינער הכּה אין פּוילען**

ווינער, הכּה האָט געכעפּט געשפּילט 2 מע־טשען אין אויבערשטען מיט, אַ. קלאַפּיגע מאַט־שאַפּטען, הכּה האָט ביידע מעטשען געוואונען מיט 1:2 און 2:3.

**קראַסאַ פּוילען 2:3 (0:0)**

דער צווייטער סטענטישער מעטש צווישען דער רעפּרעזענטאַנט פון קראַסאַ מיט דער רעפּרעזענ־טאַנט פון פּוילען האָט זיך געענדיגט מיט אַ נצחון פֿון קראַסאַ.

**Dr. med. NIEWIAŹSKI**

פּענציאַליס פּאַר סיפּיליס, טריפּער און הויס־קראַנקהייטען, בעהאַנדלונג פון מענער־שווערע אַנדזשיעיאַ 5, טעל. 159-40

נעמט אן פון 8-11 און פון 9-9 און. וואַסאַ און יום־טוב פון 9-1 דאַרם. בעזונדער פֿון וואַרט־זאָל פֿאַר פּוילען.

**זיידנאַטשאַנע — מכּכּי 2:5 (1:2)**

**פּרוינדשאַפּט = מעטש בר־כּוכּבּא — טרוועפּלדאַר 0:1**

**וואַרשאַ — לאַדו 2:3 (2:2)**

געכעפּט אין און וואַרשאַ פּאַרעקומען דער צווייטער מעטש צווישען וואַרשאַ און קאַדו וועגען איבערגאַנגס בעכער. דער ערשטער מעטש איז מיט עטליכע וואָכען צוריק פּאַרעקומען אין לאַדו אין הערט זיך פּערענדיגט מיט 1:4. דעם נעכטענען מעטש האָט געוואונען די וואַרשעווער רעפּרעזענ־טאַנט אין סערהעלענטיש פון 2:3. אין דער לאַדווער רעפּרעזענטאַנט האָט געשפּילט דער יודישער טוי־ערמאַן רעפּאַרט.

**לייכט־אַטלעטיק**

אײַפֿין פּלאַץ פון 7. ק. ס. איז געכעפּט פּאַר־געקומען אַ לויף אויף 3000 מעטער מיט שטערנ געז און דער מייסטערשאַפּט פון לאַדו־זר קריין דער ערשטער איז אַנגעקומען סטאַרשאַפּט פון זיידנאַטשאַנע אין 12 מינוט 48 סעקונדען, דער צווייטער פּאַלעק.

**ציהליסטיק**

דער וועט־לויף אויף 200 קילאָמעטער ארום לאַדו האָט צוגעצויגען אַ נאַנצע רייזע בעקאַנטע פּאַהרער פון גאַנץ פּוילען. דעהמענדיג אין אַכט די נעכטיגע גרויסע היץ זענען די רעזולטאַטען זעהר גוט. דער פּינאַל איז פּאַרעקומען אײַפֿין ספּאַרט־פּלאַץ פון אונאַן אין הוּזענאווי. דער ערשטער איז אַנגעקומען אַלענצקי פון וואַרשעווער 17:55. אין 6 שעה 45 מינוט 3 סעק. צווייטער

א סויער פאַר אַקאַן. פון דעמאָלט אַז געהען לעבאַהאַפּט און סענע אַנגרופּען פון הכּה, וועלכע ווערען נישט אויסגענוצט דורך דער שטורמער־רייזע ערשט 13 מינוט פאַר'ן סוף דיקטירט דער שידס־ריכטער אַנעל־מעטער גענען, אַרקאַן, וועל־כער ווערט פּערוואנדעלט דורך קאַפּלאַוו־שײַן אין אַ סויער. נאָכדעם האָט הכּה דוקא געוואָלט גע־ווינען דעם מעטש, וואָס וואָלט זיך איינגעגעבען ווען נישט פּרעסער, וועלכער האָט פון אַ געמא־ערטער פּאַזיציאַ, 4 מעטער פאַר'ן סויער געשאַסען איבער דער שטאַנד.

געפּיהרט דעם מעטש האָט זעהר גוט דער ריכטער וואַרדוּשקוויטש.

**סמוזשעלעצקי — ל.ק.ס. 2:2 I (0:1)**

**וויזעו — טוריסטען 0:3 (0:3)**

די ארבייטער־מאַנטשאַפּט האָט איבערגעהאַט בעזונט די טוריסטען, וועלכע זענען לעצטענס אין אַ זעהר גוטער פּאַרם.

**ו.ק.ס. — ח.ק.ס. 0:4 (0:2)**

די פּוילישע־ער מאַנטשאַפּט האָט פּאַרזאַמירט דעם קאַלישער ספּאַרט־קלוב, וועלכער איז דער זיכערסטער קאַנדידאַט אַראַפּוואַלען אין "ב.ק.ס. בּוּזשאַ — פּ.ס.צ. 1:4 (1:2)

די מייסטערשאַפּט־טאַבעלע נאָך די דאָזיגע מעטשען זעהט אויס אויף פּאַלענדיגען אײַפֿין ערשטען אַרײַנגען מיט 20 פּונקטען, דאַן "הכּה" 19, פּ.ק.ס. אַרקאַן, וו.ק.ס. וויזעו, טוריסטען, בּוּזשאַ, סמוזשעלעצקי, פּ.ס.צ. און ו.ק.ס.

**מייסטערשאַפּט פון "ב.ק.ס. הלאַס וויסאַ" — סאַקאַל (זערוס) 0:2**

**פּוסיבאַל מייסטערשאַפּט פון "א.ק.ס. הכּה — אַרקאַן 1:1 (0:0)**

זער דאָזיגער מעטש איז טרווארט געוואָרען מיט גרויס שפּאַנונג דורך די ברייטסטע ספּאַרט־קרייזען אין לאַדו, ווייל ער האָט געקענט דעציי־דירען זענען דעם מייסטערשאַפּט פון "א.ק.ס. איז טאַקע, נישט קוקענדיג דערפֿון, וואָס דער מעטש איז פּאַרעקומען אין וויזעו, געקומען א זעהר גרויסער עולם, וועלכער האָט מיט אַ פּער־כאַפּטען אַסעם צוגעקוקט צו יעדער בעוועגונג פון שפּילער און וואַנדערונג פון באַלעס.

קודם־כּל מוז מען קאַנטסטאַטירען, און די לייטונג האָט זעהר שטאַרע געטען שטעלענדיג זיטענפֿער'ן אײַפֿין רעכטער פּערזינדער און קריי־צער'ן אײַפֿין רעכטען פּליגעל, אַיסעל האָט זיך איינגעבעטערט די סטאַנציע אויף דער צווייטער העלפּט ווען די דערמאַנטע פּאַזיציעס זענען אי־בערגשטעלט געוואָרען. בכלל דאָרף הכּה טראַכ־טען וועגען דערגעגעבען דעם רעכטען פּליגעל, אויב סעבאַל וועט פּעהלען.

די ערשטע העלפּט געהט אדורך מיט גענען־זייטיגע אַנגריפֿען, וועלכע האָבען אָבער נישט געהאַט קיין שום אויסרעכנונג אין צייַל פון ביידע זייטען. "הכּה" צערפאַסט פּיל גוטע פּאַזיציעס, וואָס שלאָגט זיך נאַטירליך אַפּ אײַפֿין רעזולטאַט פון מעטש.

דאָנערען אויף דער צווייטער העלפּט איז דאָס סעמפּ אַ פּיל סאַקאַרעס נאָכמעהר נאָכדעם ווי שלאָנאַק שיטט מיט'ן קאַפּ פון אַ ווינקעל־שטייט





